

DIN EN 378-3



ICS 27.080; 27.200

Ersatz für
DIN EN 378-3:2008-06 und
DIN EN 378-3
Berichtigung 1:2010-01

**Kälteanlagen und Wärmepumpen –
Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen –
Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Personen;
Deutsche Fassung EN 378-3:2008+A1:2012**

Refrigerating systems and heat pumps –
Safety and environmental requirements –
Part 3: Installation site and personal protection;
German version EN 378-3:2008+A1:2012

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur –
Exigences de sécurité et d'environnement –
Partie 3: Installation in situ et protection des personnes;
Version allemande EN 378-3:2008+A1:2012

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2012-08-01.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN 378-3:2008+A1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 182 „Kälteanlagen, sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen“ erarbeitet (Sekretariat: DIN (Deutschland) ausgearbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 044-00-01 AA „Sicherheit und Umweltschutz“ im Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) verantwortlich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 378-3:2008-06 und DIN EN 378-3 Berichtigung 1:2010-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Normative Verweisungen wurden aktualisiert;
- b) 4.3 „Kältetechnische Komponenten für die Aufstellung in einem Maschinenraum“ wurde modifiziert;
- c) 5.1 „Allgemeines“ wurde modifiziert;
- d) Berichtigung wurde eingearbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 378-3: 2000-09, 2008-06
DIN EN 378-3 Berichtigung 1: 2010-01

Deutsche Fassung

**Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und
umweltrelevante Anforderungen - Teil 3: Aufstellungsort und
Schutz von Personen**

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and
environmental requirements - Part 3: Installation site and
personal protection

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Exigences
de sécurité et d'environnement - Partie 3: Installation in situ
et protection des personnes

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. Oktober 2007 angenommen und schließt Änderung 1 ein, die am 23. Januar 2012 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anordnung der kältetechnischen Komponenten	6
5 Maschinenräume.....	7
6 Elektrische Anlagen	13
7 Sicherheits-Alarmeinrichtungen	13
8 Detektoren	14
9 Anleitungen, Handbücher und Protokolle.....	15
10 Wärmequellen und vorübergehend hohe Temperaturen	16
Anhang A (informativ) Persönliche Schutzausrüstung.....	17
Literaturhinweise	20

Vorwort

Dieses Dokument (EN 378-3:2008+A1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 182 „Kälteanlagen, sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2012, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2012 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, die vom CEN am 2012-01-23 angenommen wurde.

Dieses Dokument ersetzt  EN 378-3:2008 .

Der Beginn und das Ende eines Textes, der durch die Änderung eingefügt oder geändert wurde, wird im Text durch die Markierungen   angezeigt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokumentes Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich einige oder alle Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats, das dem CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet und unterstützt grundlegende Anforderungen von EU-Richtlinie(n).

EN 378 besteht aus den folgenden Teilen unter dem allgemeinen Titel *Kälteanlagen und Wärmepumpen — Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen*:

- Teil 1: *Grundlegende Anforderungen, Begriffe, Klassifikationen und Auswahlkriterien*
- Teil 2: *Konstruktion, Herstellung, Prüfung, Kennzeichnung und Dokumentation*
- Teil 3: *Aufstellungsort und Schutz von Personen*
- Teil 4: *Betrieb, Instandhaltung, Instandsetzung und Rückgewinnung*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Es gilt die Einleitung in [A1](#) EN 378-1:2008+A2:2012 [A1](#).

1 Anwendungsbereich

1.1 Es gilt der Anwendungsbereich von  EN 378-1:2008+A2:2012 .

1.2 Dieser Teil 3 der Europäischen Norm gilt für den Aufstellungsort (Aufstellungsraum, Versorgungseinrichtungen und erforderliche persönliche Schutzausrüstung). Diese Norm legt die Anforderungen fest, die in Verbindung mit der Kälteanlage und deren zugehörigen Bauteilen für die Sicherheit vor Ort erforderlich sein können, die jedoch nicht in unmittelbarem Zusammenhang mit der Kälteanlage stehen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

 EN 378-1:2008+A2:2012 , *Kälteanlagen und Wärmepumpen — Sicherheitstechnische und umwelt-relevante Anforderungen — Teil 1: Grundlegende Anforderungen, Begriffe, Klassifikationen und Auswahlkriterien*

 EN 378-2:2008+A2:2012 , *Kälteanlagen und Wärmepumpen — Sicherheitstechnische und umwelt-relevante Anforderungen — Teil 2: Konstruktion, Herstellung, Prüfung, Kennzeichnung und Dokumentation*

EN 1363 (alle Teile), *Feuerwiderstandsprüfungen*

EN 1364 (alle Teile), *Feuerwiderstandsprüfungen für nichttragende Bauteile*

EN 1365 (alle Teile), *Feuerwiderstandsprüfungen für tragende Bauteile*

EN 1366-1, *Feuerwiderstandsprüfungen für Installationen — Teil 1: Leitungen*

EN 1366-2, *Feuerwiderstandsprüfungen für Installationen — Teil 2: Brandschutzklappen*

EN 1507:2006, *Lüftung von Gebäuden — Rechteckige Luftleitungen aus Blech — Anforderungen an Festigkeit und Dichtheit*

EN 1634 (alle Teile), *Feuerwiderstandsprüfungen und Rauchschutzprüfungen für Türen, Tore, Abschlüsse, Fenster und Baubeschläge*

EN 12236, *Lüftung von Gebäuden — Aufhängungen und Auflager für Luftleitungen — Anforderungen an die Festigkeit*

EN 60204-1:2006, *Sicherheit von Maschinen — Elektrische Ausrüstung von Maschinen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005, modifiziert)*

EN ISO 13850, *Sicherheit von Maschinen — Not-Halt — Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2006)*

EN ISO 14122-2, *Sicherheit von Maschinen — Ortsfeste Zugänge zu maschinellen Anlagen — Teil 2: Arbeitsbühnen und Laufstege (ISO 14122-2:2001)*

IEC 60364 (alle Teile), *Low-voltage electrical installations*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach  EN 378-1:2008+A2:2012 .